2025/841

6.5.2025

Avtal mellan Kanada och Europeiska unionen om överföring och behandling av passageraruppgifter

KANADA

och

EUROPEISKA UNIONEN,

nedan kallade *parterna*,

SOM VILL förebygga, upptäcka, utreda och lagföra terrorism, brott med anknytning till terrorism och annan allvarlig gränsöverskridande brottslighet, i syfte att skydda sina demokratiska samhällen och gemensamma värderingar, och därigenom främja säkerhet och tillvaratagandet av rättsstatsprincipen,

SOM ERKÄNNER vikten av att förebygga, upptäcka, utreda och lagföra terrorism, brott med anknytning till terrorism och annan allvarlig gränsöverskridande brottslighet, samtidigt som mänskliga rättigheter och grundläggande friheter respekteras, särskilt den personliga integriteten och skyddet av personuppgifter,

SOM STRÄVAR EFTER att öka och främja samarbetet mellan parterna i en anda av partnerskap mellan Kanada och Europeiska unionen,

SOM ERKÄNNER att informationsutbyte är ett väsentligt inslag i kampen mot terrorism, brott med anknytning till terrorism och annan allvarlig gränsöverskridande brottslighet, och att användningen av passageraruppgifter (PNR-uppgifter) är ett mycket viktigt instrument för att nå dessa mål,

SOM ERKÄNNER vikten av att fastställa regler om lufttrafikföretags överföring av PNR-uppgifter till Kanada, i syfte att skydda allmän säkerhet och främja brottsbekämpningen,

SOM ERKÄNNER att parterna delar gemensamma värderingar, återspeglade i respektive parts rätt, när det gäller den personliga integriteten och skyddet av personuppgifter,

SOM UPPMÄRKSAMMAR Europeiska unionens åtaganden enligt artikel 6 i fördraget om Europeiska unionen om respekt för de grundläggande rättigheterna, rätten till integritet med avseende på behandlingen av personuppgifter enligt artikel 16 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, principerna om proportionalitet och nödvändighet i förhållande till rätten till privatliv och familjeliv, rätten till respekt för den personliga integriteten och skyddet av personuppgifter i enlighet med artiklarna 7 och 8 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, artikel 8 i den europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, Europarådets konvention nr 108 om skydd för enskilda vid automatisk databehandling av personuppgifter och tilläggsprotokoll 181 till denna,

SOM BEAKTAR relevanta bestämmelser i den kanadensiska stadgan om fri- och rättigheter och den kanadensiska lagstiftningen om skydd av privatlivet,

SOM BEAKTAR Europeiska unionens domstols yttrande 1/15 av den 26 juli 2017 om avtalet mellan Kanada och Europeiska unionen om överföring och behandling av PNR-uppgifter, utfärdat i Bryssel den 25 juni 2014,

SOM NOTERAR Europeiska unionens åtagande att se till att lufttrafikföretag inte hindras från att följa den kanadensiska lagen om överföring av PNR-uppgifter från Europeiska unionen till Kanada i enlighet med detta avtal,

SOM ERKÄNNER att detta avtal inte är avsett att tillämpas på förhandsinformation om passagerare (*Advance Passenger Information*) som lufttrafikföretag samlar in och överför till Kanada för gränskontrolländamål,

SOM också ERKÄNNER att detta avtal inte hindrar Kanada från att fortsätta att behandla information från lufttrafikföretag i undantagsfall, om det är nödvändigt för att hantera eventuella allvarliga och omedelbara hot mot flygtransporter eller den nationella säkerheten, med beaktande av de stränga begränsningar som fastställs i kanadensisk lag och under alla omständigheter utan överskridande av de begränsningar som fastställs i detta avtal,

SOM NOTERAR parternas samt Europeiska unionens medlemsstaters intresse av att utväxla information om metoden för överföring av PNR-uppgifter samt utlämnande av PNR-uppgifter utanför Kanada i enlighet med relevanta artiklar i avtalet, och som vidare noterar Europeiska unionens intresse av att denna fråga ska behandlas inom ramen för den mekanism för samråd och översyn som fastställs i avtalet,

SOM NOTERAR Kanadas åtagande om att den behöriga kanadensiska myndighetens behandling av PNR-uppgifter i syfte att förebygga, upptäcka, utreda och lagföra terroristbrott och allvarlig gränsöverskridande brottslighet ska ske med full respekt för de garantier för personlig integritet och skydd av personuppgifter som fastställs i detta avtal,

SOM FRAMHÅLLER vikten av att Kanada lämnar ut PNR-uppgifter och relevant och adekvat analytisk information som innehåller PNR-uppgifter, som inhämtats inom ramen för detta avtal, till behöriga polismyndigheter och rättsliga myndigheter i Europeiska unionens medlemsstater samt till Europol och Eurojust, som ett sätt att främja internationellt polissamarbete och rättsligt samarbete,

SOM FÖRSÄKRAR att detta avtal avspeglar specifika delar av parternas rättsliga och institutionella ramar, liksom av deras operativa samarbete när det gäller PNR-uppgifter, och inte utgör ett prejudikat för andra överenskommelser,

SOM BEAKTAR FN:s säkerhetsråds resolutioner 2396 (2017) och 2482 (2019) och Internationella civila luftfartsorganisationens (Icao) standardbestämmelser och rekommendationer för insamling, användning, behandling och skydd av PNR-uppgifter vilka antagits som ändring 28 av bilaga 9 till konventionen angående internationell civil luftfart (*Chicagokonventionen*),

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

KAPITEL 1

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Avtalets syfte

I detta avtal fastställs villkoren för överföring av passageraruppgifter (PNR-uppgifter) från Europeiska unionen och användning av dem som sker för att skydda den allmänna säkerheten, samtidigt som de anger vilket skydd uppgifterna omfattas av.

Artikel 2

Definitioner

I detta avtal avses med

a) *lufttrafikföretag*: ett vinstdrivande transportföretag som använder sig av luftfartyg för att transportera passagerare som reser mellan Kanada och Europeiska unionen,

b) *den behöriga kanadensiska myndigheten*: den kanadensiska myndighet som ansvarar för att ta emot och behandla PNR-uppgifter enligt detta avtal,

c) *avresedatum*: den maximala lagliga vistelsen i Kanada för den berörda passageraren, såvida inte Kanada på ett enkelt och tillförlitligt sätt kan fastställa det faktiska avresedatumet,

d) *passageraruppgifter* eller *PNR-uppgifter*: den uppgiftssamling som ett lufttrafikföretag skapar inför varje resa som bokas av eller för en passagerare, och som behövs för behandling och kontroll av bokningar; I den mening som termen används i detta avtal, utgörs PNR-uppgifterna av de uppgiftskategorier som anges i bilagan till avtalet,

e) *behandling*: varje åtgärd eller serie av åtgärder som vidtas med PNR-uppgifter, vare sig det görs automatiskt eller inte, till exempel insamling, registrering, organisering, lagring, bearbetning eller ändring, hämtning, läsning, användning, utlämnande genom översändande, spridning eller annat tillgängliggörande av uppgifter, sammanställning eller samkörning samt blockering, maskering, radering eller förstöring,

f) *känsliga uppgifter*: uppgifter som avslöjar ras eller etniskt ursprung, politiska åsikter, religiös eller filosofisk övertygelse, fackföreningstillhörighet eller uppgifter om en persons hälsa eller sexualliv.

Artikel 3

De ändamål för vilka PNR-uppgifter används

1. Kanada ska se till att de PNR-uppgifter som mottagits i enlighet med detta avtal behandlas enbart i syfte att förebygga, upptäcka, utreda och lagföra terroristbrott eller allvarlig gränsöverskridande brottslighet samt utöva tillsyn över behandlingen av PNR-uppgifter enligt villkoren i detta avtal, inbegripet för analysverksamhet.

2. Med *terroristbrott* avses i detta avtal

a) en handling eller en underlåtenhet som har ett politiskt, religiöst eller ideologiskt syfte, mål eller upphov och som avser att hota den allmänna säkerheten, inbegripet den ekonomiska säkerheten, eller att tvinga en person, regering eller inhemsk eller internationell organisation att utföra eller avstå från att utföra en handling och som uppsåtligen

i) leder till dödsfall eller allvarlig kroppsskada,

ii) innebär fara för någons liv,

iii) innebär en allvarlig risk för folkhälsan eller den allmänna säkerheten,

iv) orsakar betydande skada på egendom, med fara för att detta leder till sådan skada som avses i leden i, ii och iii, eller

v) allvarligt påverkar eller stör en viktig tjänst eller anordning eller ett viktigt system, förutsatt att det inte är fråga om resultatet av en laglig eller olaglig påverkanskampanj, protest, meningsyttring eller nedläggning av arbetet, exempelvis en strejk, som inte syftar till att leda till de i leden i, ii och iii angivna skadorna, eller

b) handlingar som utgör ett brott inom ramen för och enligt definitionen i tillämpliga internationella konventioner och protokoll som rör terrorism, eller

c) medvetet deltagande i eller bidragande till genomförandet av verksamhet som syftar till att stärka en terroristenhets förmåga att främja eller realisera en av de handlingar eller underlåtenheter som avses i led a eller b, eller i att instruera en person, grupp eller organisation om genomförandet av sådan verksamhet, eller

d) begår ett brott där den handling eller underlåtenhet som brottet består i har utförts till gagn för, på instruktion av eller i förbindelse med en terroristenhet, eller

e) insamling av egendom eller uppmaning till en person, grupp eller organisation att tillhandahålla, eller själv tillhandahåller eller tillgängliggör, egendom eller finansiella eller andra anknytande tjänster i syfte att utföra en sådan handling eller underlåtenhet som avses i led a eller b, eller att man använder eller innehar egendom i syfte att utföra en sådan handling eller underlåtenhet som avses i led a eller b, eller

f) försök till eller ett hot om att utföra en sådan handling eller underlåtenhet som avses i led a eller b; till denna kategori hör även stämpling, främjande, instruktion eller rådgivning i samband med en handling eller underlåtenhet som beskrivs i a eller b, liksom att medverka i efterhand när gärningen redan utförts eller att härbärgera eller gömma personer för att en terroristenhet ska kunna underlätta eller utföra en sådan handling eller underlåtenhet som avses i led a eller b.

Begreppet *terroristenhet* ska vid tillämpningen av denna punkt förstås som

i) en person, grupp eller organisation som har som ett av sina mål eller en av sina verksamheter att underlätta eller utföra en sådan handling eller underlåtenhet som avses i led a eller b, eller

ii) en person, grupp eller organisation som medvetet handlar på uppdrag av, under ledning av eller i samverkan med en person, grupp eller organisation som avses i led i.

3. Med *allvarlig gränsöverskridande brottslighet* avses i detta avtal alla brott som i Kanada, enligt kanadensisk rätt, är belagda med ett maximalt fängelsestraff på minst fyra år eller en strängare påföljd, förutsatt att brottet är gränsöverskridande till sin natur.

Vid tillämpningen av detta avtal ska ett brott betraktas som gränsöverskridande om det begås i

a) mer än ett land,

b) ett land, men en betydande del av förberedelserna, planeringen, samordningen eller kontrollen äger rum i ett annat land,

c) ett land, men involverar en organiserad brottslig sammanslutning som ägnar sig åt brottslig verksamhet i mer än ett land,

d) ett land men får avsevärda återverkningar i ett annat land, eller

e) ett land och gärningsmannen befinner sig i eller avser att resa till ett annat land.

4. I undantagsfall får den behöriga kanadensiska myndigheten behandla PNR-uppgifter om det är nödvändigt för att skydda enskilda personers vitala intressen, t.ex. om

a) det finns en risk för dödsfall eller allvarliga personskador, eller

b) det föreligger en väsentlig risk för folkhälsan, särskilt med hänsyn till kraven enligt internationellt erkända standarder.

5. Kanada får också behandla PNR-uppgifter från fall till fall om utlämnande av relevanta PNR-uppgifter begärs

a) av en kanadensisk domstol eller förvaltningsdomstol i ett förfarande som har direkt samband med ett ändamål som avses i artikel 3.1, eller

b) av en kanadensisk brottmålsdomstol om föreläggandet syftar till att respektera en tilltalads rättigheter i enlighet med den kanadensiska stadgan om fri- och rättigheter.

Artikel 4

Säkerställande av att PNR-uppgifter tillhandahålls

1. Europeiska unionen ska se till att lufttrafikföretag inte hindras från att överföra PNR-uppgifter till den behöriga kanadensiska myndigheten i enlighet med detta avtal.

2. Kanada får inte kräva att lufttrafikföretag ska tillhandahålla PNR-uppgifter som lufttrafikföretaget inte redan samlar in eller innehar för bokningsändamål.

3. Kanada ska vid mottagandet av uppgifter som överförts av ett lufttrafikföretag i enlighet med detta avtal radera varje uppgift som inte finns med i förteckningen i bilagan.

4. Parterna ska se till att lufttrafikföretag kan överföra PNR-uppgifter till den behöriga kanadensiska myndigheten genom bemyndigade ombud, som handlar på lufttrafikföretagets vägnar och ansvar, för de ändamål och på de villkor som föreskrivs i detta avtal.

Artikel 5

Adekvat skyddsnivå

Med förbehåll för att villkoren i detta avtal följs ska den behöriga kanadensiska myndighetens behandling och användning av PNR-uppgifter anses tillhandahålla en adekvat skyddsnivå, i den mening som avses i relevant unionsrätt om dataskydd. Ett lufttrafikföretag som överför PNR-uppgifter till Kanada enligt detta avtal ska anses uppfylla Europeiska unionens lagstadgade krav för överföring av PNR-uppgifter från Europeiska unionen till Kanada.

Artikel 6

Polissamarbete och rättsligt samarbete

1. Kanada ska så snart det är praktiskt möjligt se till att Europol eller Eurojust, inom ramen för deras respektive mandat, eller polismyndigheter eller rättsliga myndigheter i en medlemsstat i Europeiska unionen, får del av relevant och lämplig analytisk information som innehåller PNR-uppgifter som inhämtats i enlighet med detta avtal. Kanada ska se till att denna information meddelas i enlighet med avtal eller överenskommelser mellan Kanada och Europol, Eurojust eller den berörda medlemsstaten om brottsbekämpning eller informationsutbyte.

2. Kanada ska i särskilda fall på begäran av Europol eller Eurojust, inom ramen för deras respektive mandat, eller på begäran av polismyndigheter eller rättsliga myndigheter i en medlemsstat i Europeiska unionen, lämna ut PNR-uppgifter eller analytisk information som innehåller PNR-uppgifter som inhämtats i enlighet med detta avtal, för att inom Europeiska unionen förebygga, upptäcka, utreda eller lagföra ett terroristbrott eller allvarlig gränsöverskridande brottslighet. Kanada ska se till att denna information meddelas i enlighet med avtal eller överenskommelser mellan Kanada och Europol, Eurojust eller den berörda medlemsstaten om brottsbekämpning, rättsligt samarbete eller informationsutbyte.

KAPITEL 2

SKYDDSÅTGÄRDER SOM SKA TILLÄMPAS VID BEHANDLING AV PNR-UPPGIFTER

Artikel 7

Icke-diskriminering

Kanada ska se till att de skyddsåtgärder som ska tillämpas vid behandling av PNR-uppgifter omfattar alla passagerare på lika villkor och utan olaglig diskriminering.

Artikel 8

Användning av känsliga uppgifter

All behandling av känsliga PNR-uppgifter enligt definitionen i artikel 2 är förbjuden enligt detta avtal. I de fall PNR-uppgifter som mottagits i enlighet med detta avtal av den behöriga kanadensiska myndigheten innehåller känsliga uppgifter ska den behöriga kanadensiska myndigheten radera de känsliga uppgifterna.

Artikel 9

Datasäkerhet och integritet

1. Kanada ska vidta de rättsliga, förfarandemässiga eller tekniska åtgärder som krävs för att skydda PNR-uppgifterna mot oavsiktlig, olaglig eller otillåten åtkomst, behandling eller förlust.

2. Kanada ska sörja för kontroll av att tillämpliga regler följs och för att kraven på skydd, säkerhet, sekretess och integritet när det gäller uppgifterna följs. Kanada ska

a) använda krypterings-, godkännande- och dokumentationsförfaranden i samband med PNR-uppgifterna,

b) begränsa tillgången till PNR-uppgifter till behöriga tjänstemän,

c) bevara PNR-uppgifterna i en säker fysisk miljö som är skyddad med tillträdeskontroller, och

d) införa en mekanism som säkerställer att förfrågningar om PNR-uppgifter behandlas i enlighet med artikel 3.

3. Om en persons PNR-uppgifter åtkoms eller lämnas ut utan tillstånd ska Kanada, för att minska risken för skada, vidta åtgärder för att underrätta personen i fråga och avhjälpa situationen.

4. Kanada ska se till att den behöriga kanadensiska myndigheten utan dröjsmål underrättar Europeiska kommissionen om eventuella betydande fall av oavsiktlig, olaglig eller otillåten åtkomst, behandling eller förlust av PNR-uppgifter.

5. Kanada ska se till att alla intrång i datasäkerheten, särskilt om de leder till oavsiktlig eller olaglig förstöring eller oavsiktlig förlust, ändring, otillåtet utlämnande eller otillåten åtkomst eller någon form av olaglig behandling leder till verkningsfulla och avskräckande korrigerande åtgärder som kan omfatta sanktioner.

Artikel 10

Tillsyn

1. De skyddsåtgärder för uppgifter som gäller vid behandling av PNR-uppgifter enligt detta avtal ska vara föremål för tillsyn av en eller flera oberoende offentliga myndigheter (*tillsynsmyndigheter*). Kanada ska se till att tillsynsmyndigheterna har verkliga befogenheter att undersöka hur reglerna om insamling, användning, utlämnande, lagring eller radering av PNR-uppgifter efterlevs. Tillsynsmyndigheterna kan genomföra granskningar och undersökningar av om reglerna följs, rapportera om resultaten och lämna rekommendationer till den behöriga kanadensiska myndigheten. Kanada ska se till att tillsynsmyndigheterna har befogenhet att i förekommande fall se till att lagöverträdelser i samband med detta avtal anmäls till åtal eller blir föremål för disciplinförfaranden.

2. Kanada ska se till att tillsynsmyndigheterna ser till att klagomål rörande bristande efterlevnad av detta avtal mottas, utreds och besvaras samt blir föremål för lämpliga åtgärder.

3. Därtill ska Kanadas tillämpning av detta avtal vara föremål för oberoende granskning av andra utsedda offentliga enheter med mandat att säkerställa tillsyn och ansvarighet inom den offentliga förvaltningen.

Artikel 11

Öppenhet och information till passagerarna

1. Kanada ska se till att den behöriga kanadensiska myndigheten tillhandahåller följande information på sin webbplats:

a) En förteckning över den lagstiftning som reglerar insamlingen av PNR-uppgifter.

b) Skälet för insamlingen av PNR-uppgifter.

c) Metod som används för att skydda PNR-uppgifter.

d) Uppgifter om hur och i vilken omfattning PNR-uppgifter får lämnas ut.

e) Information om åtkomst, rättelse, annotering och möjligheter att klaga.

f) Kontaktuppgifter som kan användas vid förfrågningar.

2. Parterna ska samarbeta med berörda aktörer, t.ex. flygresebranschen, för att främja öppenhet genom att helst redan i samband med bokningen tillhandahålla följande information till passagerarna:

a) Skälen till insamlingen av PNR-uppgifter.

b) Användningen av PNR-uppgifter.

c) Förfarandet för att begära åtkomst till PNR-uppgifter.

d) Förfarandet för att begära rättelse av PNR-uppgifter.

3. Om PNR-uppgifter som lagrats i enlighet med artikel 16 har använts i enlighet med de villkor som anges i artikel 17 eller har lämnats ut i enlighet med artikel 19 eller 20, ska Kanada, genom rimliga ansträngningar, underrätta de berörda passagerarna skriftligen, personligen och inom en rimlig tid efter det att en sådan underrättelse inte längre kan äventyra de berörda statliga myndigheternas utredningar, i den mån passagerarnas relevanta kontaktuppgifter är tillgängliga eller kan tas fram. Underrättelsen ska innehålla information om hur den berörda personen kan begära administrativ eller rättslig prövning i enlighet med artikel 14.

Artikel 12

Enskildas åtkomst till sina PNR-uppgifter

1. Kanada ska se till att enskilda personer kan få åtkomst till sina PNR-uppgifter.

2. Kanada ska se till att den behöriga kanadensiska myndigheten inom rimlig tid

a) tillhandahåller den enskilde en kopia av hans eller hennes PNR-uppgifter, om vederbörande har gjort en skriftlig begäran om detta,

b) besvarar alla begäranden skriftligen,

c) ger den enskilda tillgång till registrerade uppgifter som bekräftar att dennes individuella PNR-uppgifter har lämnats ut, om han eller hon begär en sådan bekräftelse,

d) anger de rättsliga eller sakliga skälen för en eventuell vägran att ge den enskilde tillgång till hans eller hennes PNR-uppgifter,

e) informerar den enskilde om det inte finns några PNR-uppgifter, och

f) informerar den enskilde om att denne har möjlighet att klaga och om klagomålsförfarandet.

3. Av viktiga skäl som rör allmänintresset får Kanada fastställa skäliga rättsliga krav och begränsningar för åtkomst till information enligt denna artikel, inbegripet sådana begränsningar som kan behövas för att förebygga, upptäcka, utreda och lagföra brott, eller för att skydda den allmänna och nationella säkerheten, med vederbörlig hänsyn till den berörda personens legitima intressen.

Artikel 13

Rättelse eller annotering för enskilda

1. Kanada ska se till att var och en har möjlighet att begära rättelse av sina egna PNR-uppgifter.

2. Kanada ska se till att den behöriga kanadensiska myndigheten beaktar alla skriftliga begäranden om rättelse och inom rimlig tid

a) rättar uppgifterna och meddelar den enskilde att rättelse har ägt rum, eller

b) avstår från att göra hela eller delar av rättelsen, och

i) till PNR-uppgifterna för en notering om avslaget på begäran om ändring,

ii) meddelar den enskilde att

A. begäran om rättelse har avslagits, och anger de rättsliga eller faktiska grunderna för detta avslag,

B. den notering som avses i led i har fogats till PNR-uppgifterna samt

c) informerar den enskilde om att denne har möjlighet att klaga och om klagomålsförfarandet.

Artikel 14

Administrativ och rättslig prövning

1. Kanada ska se till att en oberoende offentlig myndighet mottar, undersöker och besvarar klagomål som lämnas in av enskilda rörande deras begäranden om tillgång till, rättelse av eller annotering i anslutning till PNR-uppgifter som rör dem. Kanada ska se till att den behöriga myndigheten underrättar den klagande om möjligheterna att begära sådan rättslig prövning som anges i punkt 2.

2. Kanada ska se till att enskilda som anser att deras rättigheter har åsidosatts genom ett beslut eller en åtgärd som rör deras PNR-uppgifter har möjlighet att begära effektiv rättslig prövning enligt kanadensisk lag genom domstolsprövning eller en annan lösning som kan inbegripa ersättning.

Artikel 15

Automatisk behandling av PNR-uppgifter

1. Kanada ska säkerställa att automatiserad behandling av PNR-uppgifter grundar sig på icke-diskriminerande, specifika och tillförlitliga förhandsbestämda modeller och kriterier som gör det möjligt för den behöriga kanadensiska myndigheten att

a) nå resultat som är inriktade på enskilda som kan vara föremål för rimliga misstankar om inblandning i eller deltagande i terroristbrott eller allvarlig gränsöverskridande brottslighet, eller

b) under exceptionella omständigheter skydda enskilda personers vitala intressen i enlighet med artikel 3.4.

2. Kanada ska säkerställa att de databaser mot vilka PNR-uppgifter jämförs är tillförlitliga, uppdaterade och begränsade till de databaser som Kanada använder i förhållande till de ändamål som anges i artikel 3.

3. Kanada ska inte fatta något beslut med betydande negativa verkningar för en enskild person enbart på grundval av automatisk behandling av PNR-uppgifter.

Artikel 16

Lagring av PNR-uppgifter

1. Kanada ska inte lagra PNR-uppgifter i mer än fem år från den dag då landet tog emot uppgifterna.

2. Kanada ska se över lagringsperioden för PNR-uppgifter vartannat år och bedöma huruvida den fortsatt står i rimlig proportion till risknivån när det gäller terrorism och allvarlig gränsöverskridande brottslighet som härrör från eller transiterar genom Europeiska unionen. Kanada ska lämna en sekretessbelagd rapport till Europeiska unionen med en översikt över resultatet av översynen, inbegripet den risknivå som identifierats, faktorer som beaktats för att minimera lagringsperioden för uppgifter samt tillhörande beslut om lagring.

3. PNR-uppgifter får i enlighet med detta avtal lagras efter passagerarens avresedatum om Kanada anser att det finns ett samband med de ändamål som anges i artikel 3, på grundval av objektiva faktorer som gör det möjligt att anse att PNR-uppgifterna skulle kunna bidra på ett effektivt sätt till dessa ändamål.

4. Kanada ska begränsa tillgången till PNR-uppgifter till ett begränsat antal tjänstemän som godkänts särskilt för ändamålet av Kanada.

5. Användningen av de PNR-uppgifter som lagras enligt denna artikel omfattas av villkoren i artikel 17.

6. Kanada ska anonymisera PNR-uppgifter genom att maskera identifieringsuppgifter om alla passagerare senast 30 dagar efter det att Kanada mottagit PNR-uppgifterna.

7. Kanada får endast avanonymisera PNR-uppgifter om det på grundval av tillgänglig information är nödvändigt att göra undersökningar inom ramen för artikel 3. Sådana åtgärder får vidtas

a) från 30 dagar till två år efter det att uppgifterna först mottogs, men endast av ett begränsat antal särskilt bemyndigade tjänstemän, och

b) från två till fem år efter det att uppgifterna först mottogs, men endast om det finns ett förhandstillstånd från chefen för den behöriga kanadensiska myndigheten eller en högre tjänsteman med särskilt bemyndigande från chefen.

8. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 gäller följande:

a) Kanada får lagra PNR-uppgifter som är nödvändiga med hänsyn till specifika åtgärder, översyner, undersökningar, verkställighetsåtgärder, rättsliga förfaranden eller åtal eller verkställighet av påföljder till dess att de har avslutats.

b) Kanada ska bevara de PNR-uppgifter som anges i led a under ytterligare en tvåårsperiod, dock uteslutande för att säkerställa ansvar för eller utöva tillsyn över den offentliga förvaltningen, på ett sådant sätt att uppgifterna kan lämnas ut till en berörd passagerare om denne skulle begära det.

9. Kanada ska förstöra PNR-uppgifterna vid utgången av den period under vilken PNR-uppgifterna får lagras.

Artikel 17

Villkor för användningen av PNR-uppgifter

Den behöriga kanadensiska myndigheten får använda PNR-uppgifter som lagrats i enlighet med artikel 16 för andra ändamål än säkerhets- och gränskontroller endast om nya omständigheter som grundas på objektiva skäl tyder på att en eller flera passagerares PNR-uppgifter på ett ändamålsenligt sätt kan bidra till de ändamål som anges i artikel 3. Sådan användning, inbegripet utlämnande, ska vara underkastad en förhandskontroll av en domstol eller ett oberoende administrativt organ på grundval av en motiverad ansökan från de behöriga myndigheterna inom ramen för ett förfarande för förebyggande, upptäckt eller lagföring av brott, utom

a) i vederbörligen motiverade brådskande fall, eller

b) i syfte att kontrollera att de på förhand fastställda modeller och kriterier som ligger till grund för den automatiserade behandlingen av PNR-uppgifter är tillförlitliga och aktuella, eller att fastställa nya modeller och kriterier för sådan automatiserad behandling.

Artikel 18

Registrering och dokumentation av behandlingen av PNR-uppgifter

Kanada ska registrera och dokumentera all behandling av PNR-uppgifter. Kanada ska därvid endast använda sig av ett register eller dokumentation för

a) självövervakningsändamål och för att kontrollera att behandling av uppgifter är laglig,

b) att säkerställa väl fungerande dataintegritet eller systemfunktion,

c) att säkerställa en säker databehandling, och

d) att säkerställa tillsyn och ansvarighet inom den offentliga förvaltningen.

Artikel 19

Utlämnande av uppgifter inom Kanada

1. Kanada ska se till att den behöriga kanadensiska myndigheten inte lämnar ut PNR-uppgifter till andra statliga myndigheter i Kanada förutom om följande villkor är uppfyllda:

a) PNR-uppgifterna lämnas till statliga myndigheter vilkas uppgifter har direkt anknytning till de ändamål som anges i artikel 3.

b) PNR-uppgifterna lämnas bara ut i enskilda fall.

c) Det är under rådande omständigheter nödvändigt för de ändamål som anges i artikel 3.

d) Endast ett minimum av nödvändiga PNR-uppgifter lämnas ut.

e) Den mottagande statliga myndigheten tillhandahåller ett skydd som motsvarar skyddsåtgärderna i detta avtal.

f) Den statliga myndighet som tar emot PNR-uppgifterna lämnar inte dessa vidare till andra enheter, såvida inte den behöriga kanadensiska myndigheten har gett tillåtelse till detta i enlighet med villkoren i denna punkt.

2. Vid överföring av analytisk information som innehåller PNR-uppgifter som inhämtats i enlighet med detta avtal, ska skyddsåtgärderna rörande PNR-uppgifter i denna artikel respekteras.

Artikel 20

Utlämnande av uppgifter utanför Kanada

1. Kanada ska se till att den behöriga kanadensiska myndigheten inte lämnar ut PNR-uppgifter till statliga myndigheter i andra länder än medlemsstater i Europeiska unionen förutom om samtliga av följande villkor är uppfyllda:

a) PNR-uppgifterna lämnas till statliga myndigheter vilkas uppgifter har direkt anknytning till de ändamål som anges i artikel 3.

b) PNR-uppgifterna lämnas bara ut i enskilda fall.

c) PNR-uppgifterna lämnas endast ut om det är nödvändigt för de ändamål som anges i artikel 3.

d) Endast ett minimum av nödvändiga PNR-uppgifter lämnas ut.

e) Det tredjeland till vilket uppgifterna lämnas ut har antingen ingått ett avtal med Europeiska unionen som föreskriver ett skydd av personuppgifter som är jämförbart med detta avtal eller är föremål för ett beslut av Europeiska kommissionen i enlighet med unionsrätten där det konstateras att det berörda landet säkerställer en adekvat dataskyddsnivå i den mening som avses i unionsrätten.

2. Genom undantag från punkt 1 e får den behöriga kanadensiska myndigheten dela PNR-uppgifter med ett annat land om chefen för den behöriga kanadensiska myndigheten, eller en högre tjänsteman med ett särskilt bemyndigande från chefen, anser att utlämnandet är nödvändigt för att förebygga eller utreda ett allvarligt och överhängande hot mot den allmänna säkerheten och om det landet lämnar en skriftlig försäkran, enligt ett arrangemang eller ett avtal eller på annat sätt, om att informationen kommer att skyddas i enlighet med de skyddsåtgärder som anges i detta avtal.

3. Om den behöriga kanadensiska myndigheten i enlighet med punkt 1 lämnar ut PNR-uppgifter rörande en fysisk person som är medborgare i en medlemsstat i Europeiska unionen, ska Kanada se till att den behöriga kanadensiska myndigheten vid första bästa tillfälle meddelar myndigheterna i den medlemsstaten om utlämnandet av dessa uppgifter. Kanada ska lämna meddelande om detta i enlighet med ingångna avtal och överenskommelser om brottsbekämpning eller informationsutbyte mellan Kanada och den medlemsstaten.

4. Vid överföring av analytisk information som innehåller PNR-uppgifter som inhämtats i enlighet med detta avtal, ska skyddsåtgärderna rörande PNR-uppgifter i denna artikel respekteras.

Artikel 21

Överföringsmetod

Parterna ska se till att lufttrafikföretagen överför PNR-uppgifter till den behöriga kanadensiska myndigheten uteslutande genom sändmetoden (*push method*) och i enlighet med följande förfaranden som ska iakttas av lufttrafikföretag:

a) PNR-uppgifter ska överföras på elektronisk väg i enlighet med den behöriga kanadensiska myndighetens tekniska krav eller, om det uppstår tekniska fel, på annat lämpligt sätt som säkerställer en lämplig uppgiftssäkerhetsnivå.

b) PNR-uppgifter ska överföras i ett ömsesidigt godtaget meddelandeformat.

c) PNR-uppgifter ska överföras på ett säkert sätt som inbegriper användning av de gemensamma protokoll som den behöriga kanadensiska myndigheten kräver.

Artikel 22

Överföringstakt

1. Kanada ska se till att den behöriga kanadensiska myndigheten ålägger lufttrafikföretag att överföra PNR-uppgifter

a) vid en på förhand fastställd tidpunkt som får ligga högst 72 timmar före planerad avfärd, och

b) högst fem gånger för en viss flygning.

2. Kanada ska se till att den behöriga kanadensiska myndigheten meddelar lufttrafikföretagen tidpunkterna för överföringarna.

3. I särskilda fall, när det finns indikationer på att det behövs ytterligare tillgång till uppgifterna för att hantera ett särskilt hot med koppling till de ändamål som anges i artikel 3, får den behöriga kanadensiska myndigheten ålägga lufttrafikföretag att tillhandahålla PNR-uppgifter före, mellan eller efter de planerade överföringarna. Kanada ska utnyttja denna möjlighet på ett omdömesgillt och proportionerligt sätt och begära att den överföringsmetod som avses i artikel 21 används.

KAPITEL 3

GENOMFÖRANDE- OCH SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 23

PNR-uppgifter som mottagits före avtalets ikraftträdande

Kanada ska tillämpa villkoren i detta avtal på alla PNR-uppgifter som man förfogar över vid den tidpunkt då avtalet träder i kraft.

Artikel 24

Samarbete

De respektive myndigheterna i Kanada och Europeiska unionen ska samarbeta för att uppnå samstämmighet mellan sina respektive system för behandling av PNR-uppgifter på ett sätt som ytterligare stärker skyddet för medborgarna i Kanada, Europeiska unionen och på andra håll.

Artikel 25

Icke-avvikelse

Detta avtal ska inte anses avvika från de skyldigheter som kan finnas mellan Kanada, Europeiska unionens medlemsstater eller tredjeländer när det gäller att göra eller svara på en framställan om hjälp enligt ett instrument om ömsesidig hjälp.

Artikel 26

Tvistlösning och tillfälligt upphävande

1. Parterna ska lösa tvister om tolkningen, tillämpningen eller genomförandet av detta avtal via diplomatiska kanaler i syfte att nå en ömsesidigt godtagbar lösning, samt tillhandahålla en möjlighet för båda parter att anpassa sig efter denna lösning inom rimlig tid.

2. Om parterna inte kan lösa tvisten, får endera parten tillfälligt avbryta tillämpningen av detta avtal genom en skriftlig anmälan till den andra parten via diplomatiska kanaler. Upphävandet ska träda i kraft 120 dagar efter den dag då en sådan anmälan gjorts, såvida inte parterna gemensamt beslutar något annat.

3. Den part som tillfälligt upphäver tillämpningen av avtalet ska åter börja tillämpa avtalet så snart tvisten har lösts på ett tillfredsställande sätt för båda parter. Den upphävande parten ska skriftligen underrätta den andra parten om den dag då tillämpningen av detta avtal kommer att återupptas.

4. Kanada ska fortsätta att tillämpa villkoren i detta avtal på alla PNR-uppgifter som inhämtats före ett eventuellt upphävande av avtalet.

Artikel 27

Samråd, översyn, utvärdering och ändringar

1. Parterna ska underrätta varandra om planerade åtgärder som kan komma att påverka detta avtal.

2. Parterna ska gemensamt se över genomförandet av detta avtal ett år efter det att det trätt i kraft, och därefter med regelbundna intervall samt därutöver om en av parterna begär det och ett gemensamt beslut fattas om en extra översyn. Vid genomförandet av dessa översyner ska parterna ägna särskild uppmärksamhet åt nödvändigheten och proportionaliteten i fråga om behandling och lagring av PNR-uppgifter för vart och ett av de ändamål som anges i artikel 3. Parterna är överens om att den gemensamma översynen i synnerhet ska inriktas på lagring av PNR-uppgifter i undantagsfall i enlighet med artikel 16.3. De gemensamma översynerna ska också omfatta en granskning av hur den behöriga kanadensiska myndigheten har säkerställt att de förhandsbestämda modeller, kriterier och databaser som avses i artikel 15 är tillförlitliga, relevanta och uppdaterade, med beaktande av statistiska uppgifter.

3. Parterna ska gemensamt utvärdera detta avtal fyra år efter dess ikraftträdande.

4. Parterna ska i förväg fastställa riktlinjerna för den gemensamma översynen och underrätta varandra om sammansättningen av sina respektive team. Vid en sådan översyn ska Europeiska unionen företrädas av Europeiska kommissionen. Teamen ska omfatta experter på dataskydd och brottsbekämpning. Om inte annat följer av tillämplig lagstiftning parterna kräva att de som deltar i en översyn iakttar den tystnadsplikt som gäller för diskussionerna och ha genomgått lämplig säkerhetsprövning. Inför en översyn ska Kanada på begäran ge tillgång till relevanta handlingar, statistiska uppgifter, system och personalresurser.

5. Efter varje gemensam översyn ska Europeiska kommissionen lägga fram en rapport för Europaparlamentet och Europeiska unionens råd. Kanada ska beredas möjlighet att lämna skriftliga synpunkter som fogas till rapporten.

6. Om en av parterna vill föreslå en ändring av avtalet, ska det göras skriftligen.

Artikel 28

Uppsägning

1. En part får när som helst meddela den andra parten på diplomatisk väg att den vill säga upp avtalet. Detta avtal ska upphöra att gälla 120 dagar efter det att meddelandet om uppsägning mottogs av den andra parten.

2. Kanada ska fortsätta att tillämpa villkoren i detta avtal på alla PNR-uppgifter som inhämtats före en eventuell uppsägning.

Artikel 29

Varaktighet

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i punkt 2, ska detta avtal gälla under en period av sju år från och med dagen för dess ikraftträdande.

2. I slutet av varje sjuårsperiod ska detta avtal förlängas automatiskt med ytterligare en sjuårsperiod, om inte en av parterna meddelar den andra parten skriftligen på diplomatisk väg, minst sex månader innan sjuårsperioden löper ut, att den inte har för avsikt att förlänga detta avtal.

3. Kanada ska fortsätta att tillämpa villkoren i detta avtal på alla PNR-uppgifter som inhämtats före en eventuell uppsägning.

Artikel 30

Territoriell tillämpning

1. Detta avtal ska tillämpas på Kanadas territorium och på Europeiska unionens territorium i enlighet med fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

2. Senast den dag då detta avtal träder i kraft ska Europeiska unionen underrätta Kanada om de medlemsstater på vilkas territorium detta avtal är tillämpligt. Den kan därefter, när som helst, meddela eventuella ändringar av detta.

Artikel 31

Slutbestämmelser

1. Var och en av parterna ska skriftligen meddela den andra parten när den har avslutat de förfaranden som är nödvändiga för att detta avtal ska träda i kraft. Detta avtal träder i kraft på dagen för det andra av dessa meddelanden.

2. Kanada ska innan detta avtal träder i kraft underrätta Europeiska kommissionen på diplomatisk väg vilka följande myndigheter är:

a) Den behöriga kanadensiska myndighet som avses i artikel 2 b.

b) De oberoende offentliga myndigheter som avses i artiklarna 10 och 14.1.

c) Det oberoende administrativa organ som avses i artikel 17.

Kanada ska utan dröjsmål meddela eventuella ändringar när det gäller dessa myndigheter.

3. Europeiska unionen ska offentliggöra de uppgifter som anges i punkt 2 i *Europeiska unionens officiella tidning*.

4. Detta avtal ersätter eventuella tidigare överenskommelser om behandling av förhandsinformation om passagerare och PNR-uppgifter, inbegripet avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanada om behandling av förhandsinformation om passagerare och passageraruppgifter, upprättat i Luxemburg den 3 oktober 2005.

Utfärdat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska, vilka alla texter är lika giltiga.

Съставено в Мирабела Еклано на четвърти октомври две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Mirabella Eclano, el cuatro de octubre de dos mil veinticuatro.

V Mirabella Eclano dne čtvrtého října dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Mirabella Eclano, den fjerde oktober to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Mirabella Eclano am vierten Oktober zweitausendvierundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne neljanda aasta oktoobrikuu neljandal päeval Mirabella Eclanos.

Έγινε στη Μιραμπέλα Εκλάνο στις τέσσερις Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Mirabella Eclano on the fourth day of October in the year two thousand and twenty four.

Fait à Mirabella Eclano, le quatre octobre deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh in Mirabella Eclana, an ceathrú lá de mhí Dheireadh Fómhair sa bhliain dhá mhíle, fiche a ceathair.

Sastavljeno u Mirabelli Eclano četvrtog listopada dvije tisuće dvadeset četvrte.

Fatto a Mirabella Eclano, addì quattro ottobre duemilaventiquattro.

Mirabella Eklano, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada ceturtajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt ketvirtų metų spalio ketvirtą dieną Mirabela Eklane.

Kelt Mirabella Eclanóban, a kétezer-huszonnegyedik év október havának negyedik napján.

Magħmul f'Mirabella Eclano, fl-erbgħa ta' Ottubru fis-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Mirabella Eclano, vier oktober tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Mirabella Eclano dnia czwartego października roku dwa tysiące dwudziestego czwartego.

Feito em Mirabella Eclano, em quatro de outubro de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Mirabella Eclano la patru octombrie două mii douăzeci și patru.

V Mirabella Eclano štvrtého októbra dvetisícdvadsaťštyri.

V Mirabelli Eclano, četrtega oktobra dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Mirabella Eclanossa neljäntenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Som skedde i Mirabella Eclano den fjärde oktober år tjugohundratjugofyra.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Канада
Por Canadá
Za Kanadu
For Canada
Für Kanada
Kanada nimel
Για τον Καναδά
For Canada
Pour le Canada
Thar ceann Cheanada
Za Kanadu
Per il Canada
Kanādas vārdā –
Kanados vardu
Kanada részéről
Għall-Kanada
Voor Canada
W imieniu Kanady
Pelo Canadá
Pentru Canada
Za Kanadu
Za Kanado
Kanadan puolesta
För Kanada



BILAGA

Kategorier av PNR-uppgifter som avses i artikel 2 d

1. PNR-nummerkod (*PNR locator code*).
2. Datum för bokning/utfärdande av biljett.
3. Datum för avsedd resa.
4. Namn.
5. Uppgifter om bonusprogram (beteckning på det lufttrafikföretag eller den säljare som förvaltar programmet, bonusprogramnummer, medlemsnivå, statusnivå och flygalliansens kod).
6. Andra namn i PNR-uppgifterna, inbegripet uppgifter om antalet resenärer i PNR-uppgifterna.
7. Adress, telefonnummer och elektroniska kontaktuppgifter till passageraren, de personer som bokat passagerarens flygning, personer genom vilka en flygpassagerare kan kontaktas och personer som ska underrättas i en nödsituation.
8. All tillgänglig betalnings-/faktureringsinformation (exklusive andra transaktionsuppgifter som är kopplade till ett kreditkort eller konto och som inte har något samband med resetransaktionen).
9. Reserutter för specifika PNR-uppgifter.
10. Resebyrå.
11. Information om gemensam linjebeteckning.
12. Delad information.
13. Passagerares resestatus (inklusive bekräftelser och incheckningsstatus).
14. Biljettinformation, inbegripet biljettnummer, biljetter för enkel resa och automatiska biljettprisuppgifter.
15. All bagageinformation.
16. Platsinformation, inklusive platsnummer.
17. Annan kompletterande information (OSI), SSI (*Special Service Information*) och SSR (*Special Service Request Information*).
18. Eventuell förhandsinformation (API) som samlats in för bokningsändamål.
19. Översikt över alla eventuella ändringar av PNR-uppgifterna under punkterna 1–18.